

SILVERCREST®

PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE NUMÉRIQUE TS-EF20
DIGITALE WEEKTIJDSCHAKELKLOK TS-EF20

(FR) (BE)

PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE NUMÉRIQUE

Consignes d'utilisation et de sécurité / Traduction du mode d'emploi d'origine

(NL) (BE)

DIGITALE WEEKTIJDSCHAKELKLOK

Bedienings- en veiligheidsinstructies / Vertaling van de originele bedieningshandleiding

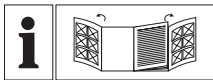
(DE) (AT) (CH)

WOCHENZEITSCHALTUHR DIGITAL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise / Originalbetriebsanleitung

IAN 452228_2310

(BE)

**FR****BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL**BE**

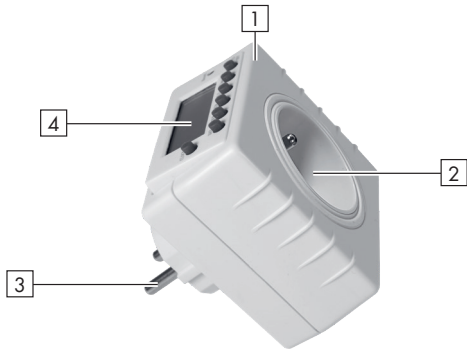
Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

DE**AT****CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	47
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	86

A



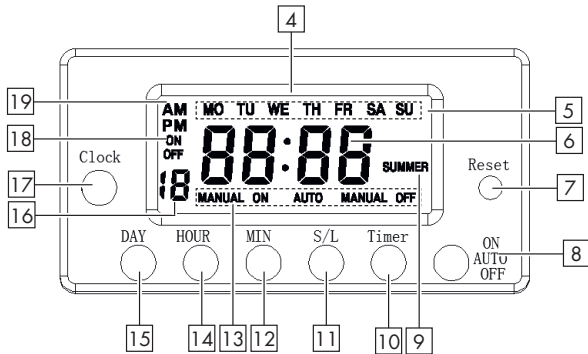
B

Tableau des pictogrammes utilisés	Page	7
Introduction	Page	10
Utilisation conforme	Page	10
Éléments fournis.....	Page	11
Équipement.....	Page	11
Caractéristiques techniques.....	Page	14
Consignes de sécurité	Page	16
Utilisation	Page	24
Avant la mise en service	Page	24
Configurer le mode 12 ou 24 heures	Page	25
Configuration heure d'été/d'hiver.....	Page	25
Paramètres MANUEL ON/AUTO/MANUEL OFF	Page	25
Réglage de l'heure.....	Page	26



Configuration des programmations	Page	27
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page	30
Déclaration de conformité UE originale	Page	33
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page	36
Conditions de garantie.....	Page	37
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page	40
Étendue de la garantie	Page	40
Faire valoir sa garantie	Page	42
Service	Page	45

● Tableau des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Ne pas poser cet appareil sous la pluie !
	Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !



	Fabriqué à partir de matériaux recyclés.		Emballage en carton ondulé
	À utiliser dans une pièce fermée		Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.
IP20	Indice de protection		Catégorie de protection I

R30d	Autonomie >30 heures	230 V~ 50 Hz	Tension alternative 230 V avec une fréquence de 50 Hz
V~	Volt / Tension alternative	↑	Sens de branchement
	Remarque		



Programmateur hebdomadaire numérique TS-EF20

● Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité. En cas de transmission du produit à un tiers, remettez-lui tous les documents.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme

Cet appareil est une Programmateur hebdomadaire numérique destinée uniquement à une utilisation dans un cadre privé, dans des pièces fermées et sèches. Cet appareil doit être utilisé uni-

quement seul. Ne branchez pas plusieurs horloges hebdomadaires en série. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non-respect et d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie et ne tombent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. Ces appareils ne sont pas conçus pour une utilisation commerciale. La garantie devient caduque en cas d'utilisation commerciale.

● Éléments fournis

- 1 Programmeur hebdomadaire numérique
- 1 mode d'emploi

● Équipement



REMARQUE : Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil se trouve en parfait état. N'utilisez pas



l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

1	Programmateurs hebdomadaire numérique
2	Prise
3	Fiche
4	Écran
5	Indication du jour de la semaine
6	Heure
7	Touche « RESET » (réinitialisation)
8	Touche « Marche/Auto/arrêt »
9	Affichage de l'heure d'été/d'hiver
10	Touche « TIMER » (minuterie)

11	Touche « S/L »
12	Touche « MIN » (minutes)
13	Affichage des modes
14	Touche « HOUR » (heures)
15	Touche « DAY » (jour)
16	Affichage de la programmation
17	Touche « CLOCK » (horloge)
18	Affichage de l'horaire de mise en marche/d'arrêt
19	Affichage AM/PM pour le mode 12 heures AM – matin, PM – après-midi

 **REMARQUE :** Le terme « produit » ou « appareil » employé dans le texte ci-après se



rapporte à l'horloge hebdomadaire décrite dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

Modèle :	TS-EF20
Tension nominale :	230 V~ 50 Hz
Charge max. :	16 A (max. 3 600 W)
Type de charge :	charge résistive
Type de protection :	IP20
Température environnante :	-10 °C à 40 °C
Classe de protection :	I
Variation temporelle :	± 1 minute/mois

Durée de cycle minimale :	1 minute
Programmes :	12 paires de programmes MARCHÉ/ARRÊT
Batterie :	Ni-MH 1,2 V $\geq$ 100 h
Utilisation :	Dans une pièce fermée 

! **REMARQUE :** Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.



● Consignes de sécurité



**LIRE LE MODE D'EMPLOI
AVANT UTILISATION ! CONSERVER
SOIGNEUSEMENT LE MODE D'EMPLOI ! EN CAS
DE TRANSMISSION DU PRODUIT À UN TIERS,
REMETTEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !**



AVERTISSEMENT !

- Ne pas les brancher en série !



- Ne pas brancher d'appareils enfichables sans fil !
- Hors tension uniquement lorsque la prise est débranchée !
- Lorsque vous combinez des fiches/raccords de différentes catégories de protection, la catégorie la plus faible doit être prise en compte.
- Ne pas brancher d'appareils enfichables sans fil !
- Conçu pour une utilisation verticale uniquement ! ↑
- Les enfants n'ont pas conscience du danger que peut représenter une utilisation non conforme des



appareils électriques. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec des appareils électriques.

- Utiliser l'appareil uniquement dans des prises de courant avec terre de 230 V~ et 50 Hz.
- Ne branchez que des appareils conformes aux limites de puissance de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil. La chaleur s'accumule sous la couverture, ce qui représente un risque d'incendie.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé.

- Ne remplacez pas les pièces endommagées, demandez conseil au fabricant ou bien éliminez l'appareil défectueux dans le respect de l'environnement.
- N'ouvrez pas l'appareil. La garantie devient caduque dès lors que l'appareil a été ouvert.
- L'appareil contient une batterie. Seul le fabricant est habilité à changer une batterie endommagée.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées. L'appareil ne doit pas être mis au contact avec de l'eau.

- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez-le du secteur.
- Ne branchez pas de radiateurs ou d'appareils similaires à l'appareil, car ce dernier ne doit jamais être utilisé sans surveillance.
- Évitez toute surcharge de l'appareil. Toute surcharge représente un risque d'incendie ou d'endommagement de l'appareil. La charge maximale est de 3 600 W.
- N'utilisez jamais de protection de prise supplémen-

taire sur l'adaptateur de prise. La connexion entre la fiche et la prise pourrait être entravée et présenter un risque de surchauffe.

-  **ATTENTION ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
- **ATTENTION ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**
Veillez à ce qu'aucun liquide ne coule dans



l'appareil. Un écoulement de liquide dans l'appareil représente un risque de court-circuit.

-  **ATTENTION !** Danger dû aux produits détergents agressifs. Ne nettoyez jamais avec des détergents agressifs ou abrasifs. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. Avant de réutiliser l'appareil, vérifiez qu'il est bien sec.

Consignes de sécurité pour les batteries intégrées :

- Cet appareil contient une batterie qui n'est pas remplaçable. N'ouvrez pas et ne démontez pas l'appareil, cela rendrait la garantie caduque.
- Les coups et l'insertion d'objets risquent d'endommager la batterie intégrée. La batterie risque de fuir, de produire de la chaleur ou de la fumée, de prendre feu ou d'exploser.
- Ne jamais exposer l'appareil à une flamme ou à des températures élevées, et ne jamais le jeter dans le feu !



- Le feu et les températures élevées peuvent le faire exploser.
- Ne mouillez jamais un appareil avec batterie intégrée avec de l'eau douce ou salée. N'exposez jamais l'appareil à des produits oxydants puissants !

● Utilisation

● Avant la mise en service

Branchez l'appareil à une prise de courant normale 230 V pour charger la batterie interne. Laissez charger la batterie pendant 12 heures. Après le chargement, appuyez sur la touche « RESET » (par ex. à l'aide d'un crayon). L'horloge hebdomadaire est prête à être configurée.

● Configurer le mode 12 ou 24 heures

L'appareil peut afficher les heures en 2x12h (mode 12 heures) ou en 24 heures (mode 24 heures). Appuyez simultanément sur les touches « CLOCK » **17** et « TIMER » **10**. En mode 12 heures, l'affichage comporte la mention (AM) = matin ou (PM) = après-midi.

● Configuration heure d'été/d'hiver

Après la réinitialisation, l'appareil est en mode heure d'hiver par défaut. Pour configurer l'appareil à l'heure d'été, appuyez simultanément sur les touches « CLOCK » **17** et « ON/AUTO/OFF » **8**. L'affichage alors indique « SUMMER ». Procédez de même pour remettre l'appareil à l'heure d'hiver.

● Paramètres MANUEL ON/AUTO/MANUEL OFF

L'appareil propose trois modes différents que vous pouvez choisir par le biais de la touche « ON/AUTO/OFF » **8**. Notez leur signification :



ON : La prise est allumée. Toutes les programmations sont désactivées. L'affichage des modes **13** indique « MANUEL ON ».

AUTO : Les programmations sont activées et automatiquement exécutées. L'affichage des modes **13** indique « AUTO ».

OFF : La prise est éteinte. Toutes les programmations sont désactivées. L'affichage des modes **13** indique « MANUEL OFF ».

 **REMARQUE :** Lorsque vous passez de « MANUEL ON » à « AUTO », la prise reste allumée jusqu'à la prochaine programmation. Lorsque vous passez de « MANUEL OFF » à « AUTO », la prise reste éteinte jusqu'à la prochaine programmation.

● Réglage de l'heure

Pour régler l'heure, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche « CLOCK » **17** et appuyez simultanément sur la touche « DAY » **15**

pour configurer le jour.

2. Faites de même avec la touche « HOUR » **14** et la touche « MIN » **12** pour régler l'heure et les minutes.

 **REMARQUE :** Appuyez en continu sur les touches « DAY » **15**, « HOUR » **14** et « MIN » **12** pour faire défiler les indications respectives plus rapidement.

 **REMARQUE :** Notez que le menu de l'appareil affiche des abréviations anglaises : MO – Lundi, TU – Mardi, WE – Mercredi, TH – Jeudi, FR – Vendredi, SA – Samedi, SU – Dimanche.

● Configuration des programmations

Appuyez sur la touche « Timer » **10** et relâchez-la. L'affichage de la programmation **16** indique un « 1 », l'affichage du début et de la fin de la programmation **18** indique « ON ». Vous pouvez configurer la première programmation. Pour cela, procédez de la manière suivante :



1. Appuyez sur la touche « DAY » **15** pour régler le jour.



REMARQUE : Vous pouvez choisir un jour ou bien une des combinaisons suivantes :

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU / MO, TU, WE, TH, FR / SA, SU / MO, TU, WE, TH, FR, SA /
MO, WE, FR / TU, TH, SA / MO, TU, WE / TH, FR, SA / MO, WE, FR, SU

2. Appuyez sur la touche « HOUR » **14** pour régler l'heure, puis sur la touche « MIN » **12** pour régler les minutes de la mise en marche.

3. Appuyez sur la touche « Timer » **10** pour enregistrer le premier horaire de mise en marche et passer à l'horaire d'arrêt. L'affichage de la mise en marche/de l'arrêt de la programmation **18** indique alors « OFF ». Recommencez la procédure des points 1 et 2 pour configurer l'horaire d'arrêt.

4. Appuyez de nouveau sur la touche « Timer » **10** pour configurer la programmation n° 2. Recommencez la procédure pour toutes vos programmations ou confirmez votre configuration en appuyant sur la touche « CLOCK » **17** pour terminer la procédure de programmation. L'affichage **4** indique alors l'heure actuelle.



REMARQUE : Vous pouvez configurer 12 programmations.



REMARQUE : Vérifiez que les programmations ne se chevauchent pas.



REMARQUE : Lorsque vous êtes en mode programmation, vous pouvez appuyer sur la touche « S/L » **11** pour désactiver une programmation. Appuyez de nouveau sur la touche pour la réactiver.



● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Lidl vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors



de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf. Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Remarques sur le retrait sécurisé des batteries ou des accumulateurs :

⚠ Avertissement Seul un personnel spécialisé est habilité à démonter l'accumulateur !
RISQUES DE BLESSURES PHYSIQUES PAR CHOC ÉLECTRIQUE !



- Assurez-vous que la batterie est entièrement vide.
- Vous pouvez retirer la batterie après avoir séparé les deux parties du boîtier. Elles sont maintenues ensemble par des vis courantes.
- Sortez délicatement la batterie ou l'accumulateur.
- Vous pouvez alors éliminer la batterie ou l'accumulateur et l'appareil comme il se doit.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : composites.

● Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société

C. M. C. GmbH Holding

Responsable des documents :

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

SILVERCREST

FR/BE

33



déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Programmateur hebdomadaire numérique

IAN : **452228_2310**

Réf. : **2725**

Année de fabrication : **2024/35**

Modèle : **TS-EF20**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Compatibilité électromagnétique :

(2014/30/UE)

Directive RoHS :

(2011/65/UE)

Directive relative à la basse tension :
(2014/35/EU)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN IEC 60730-2-7:2020
EN 60730-1:2016/A1:2019



St. Ingbert, le 01/12/2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
A 66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Assurance qualité -

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter

de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4



à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.



Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● **Période de garantie et revendications légales pour vices**

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement

avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations



incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



REMARQUE : Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.





Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 452228 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.



● Service

Comment nous contacter :
FR, BE

Nom :	Ecos Office Forbach
Site web :	www.cmc-creative.de
E-mail :	service.fr@cmc-creative.de
Téléphone :	0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège	Allemagne

IAN 452228_2310

SILVERCREST

FR/BE

45



Veillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

Allemagne

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina	49
Inleiding	Pagina	52
Gebruik conform de voorschriften	Pagina	52
Leveringsomvang	Pagina	53
Uitrusting	Pagina	53
Technische gegevens.....	Pagina	56
Veiligheidsvoorschriften	Pagina	58
Bediening	Pagina	66
Voor ingebruikname.....	Pagina	66
12- of 24-uurs modus instellen	Pagina	67
Zomer- en wintertijd instellen	Pagina	67
Instellingen MANUEL ON/AUTO/MANUEL OFF	Pagina	67
Actuele tijd instellen	Pagina	69



Schakelprogramma's instellen	Pagina	70
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen	Pagina	72
Originele EU-conformiteitsverklaring	Pagina	75
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina	78
Garantievoorwaarden.....	Pagina	79
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims	Pagina	80
Omvang van de garantie	Pagina	80
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	81
Service	Pagina	84

● Tabel van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruikershandleiding!		Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!
	Neem de waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen in acht!		Stel het apparaat niet aan regen bloot!



	Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!
	Gemaakt van gerecycled materiaal.		Verpakkingsmateriaal golfkarton
	Gebruik in gesloten ruimtes		U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.



50

NL/BE

SILVERCREST

IP20	Beschermingsgraad		Beschermingsklasse I
R30d	Acculooptijd >30 uur	230 V~ 50 Hz	Wisselspanning 230 V met een frequentie van 50 Hz
V~	Volt/wisselspanning		Insteekrichting
	Aanwijzing		



Digitale wektijdschakelklok TS-EF20

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Gebruik conform de voorschriften

Het apparaat is als digitale wektijdschakelklok alleen voor gebruik in gesloten, droge ruimtes voorzien en is voor particulier gebruik geconstrueerd. Het apparaat mag alleen

afzonderlijk worden gebruikt. Steek niet meer timers achter elkaar. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming en verkeerd gebruik wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. De apparaten zijn niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

● **Leveringsomvang**

- 1 Digitale wektijdschakelklok
- 1 gebruiksaanwijzingen

● **Uitrusting**



AANWIJZING: Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang

compleet is en of het apparaat in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet als dit defect is.

1	Digitale weektijdschakelklok
2	Contactdoos
3	Stekker
4	Display
5	Weergave dag van de week
6	Tijd
7	"Reset"-toets
8	"ON/AUTO/OFF"-toets
9	Zomer-/winterweergave
10	"Timer"-toets

11	"S/L"-toets
12	"MIN"-toets (minuten-toets)
13	Modiweergave
14	"HOUR"-toets (uren-toets)
15	"DAY"-toets (dag-toets)
16	Programmaweergave
17	"CLOCK"-toets
18	Weergave inschakeltijd/uitschakeltijd
19	AM/PM-weergave voor 12-uurs modus AM – ochtend, PM – middag en avond

 **AANWIJZING:** Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat"



heeft betrekking op de in deze bedieningshandleiding beschreven weektimers.

● Technische gegevens

Model:	TS-EF20
Nominale spanning:	230 V~ 50 Hz
Max. belasting:	16 A (max. 3600 W)
Belastingtype:	weerstandslast
Beschermingsgraad:	IP20
Omgevingstemperatuur:	-10 °C tot 40 °C
Beschermingsklasse:	I
Tijdsafwijking:	± 1 minuut/maand
Kleinste schakeltijd:	1 minuut

Programma's:	12 AAN/UIT-programmaparen
Accu:	Ni-MH 1,2 V $\geq$ 100 h
Gebruik:	in gesloten ruimtes 



AAN

WIJZING: Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze gebruikershandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de gebruikershandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.



● Veiligheidsvoorschriften



**LEES VÓÓR GEBRUIK DE BEDIENINGS-
HANDLEIDING! BERG DE BEDIENINGS-
HANDLEIDING ZORGVULDIG OP! OVERHANDIG
OOK ALLE DOCUMENTEN BIJ DE OVERDRACHT
VAN HET PRODUCT AAN DERDEN.**



WAARSCHUWING!

- Niet achter elkaar steken!



- Geen stekkerapparaten insteken!
- Alleen spanningsloos bij een uitgetrokken stekker!
- Bij het aansluiten van stekkers/koppelingen met verschillende beschermingsgraden geldt de telkens laagste beschermingsgraad.
- Geen stekkerapparaten insteken!
- Alleen voor verticaal gebruik! ↑
- Kinderen herkennen niet de gevaren die bij onvakkundig gebruik van elektrische apparaten kunnen ontstaan. Laat kinderen nooit zonder toezicht elek-



trische apparaten gebruiken.

- Steek het apparaat alleen in gebruikelijke randgeaarde contactdozen met een wisselspanning van 230 V~ en 50 Hz.
- Sluit alleen verbruikers binnen de aangegeven vermogensgrenzen van het apparaat aan.
- Dek het apparaat niet af. Onder de afdekking hoopt de warmte zich op, zodat er brandgevaar bestaat.
- Controleer het apparaat regelmatig op schade.
- Vervang geen beschadigde onderdelen, maar

neem contact op met de fabrikant of gooi het apparaat op milieuvriendelijke wijze weg.

- Open het apparaat niet. Na het openen van het apparaat vervalt elke garantie.
- Het apparaat bevat een accu. Alleen de fabrikant kan een defecte accu vervangen.
- Pak het apparaat niet met natte handen vast en breng het niet in contact met water.
- Ontkoppel het apparaat van het stroomnet om het apparaat spanningsloos te schakelen.



- Sluit radiatoren of vergelijkbare verbruikers niet op het apparaat aan, omdat deze nooit zonder toezicht mogen worden gebruikt.
- Vermijd overbelasting van het apparaat. Bij overbelasting kan brandgevaar of schade aan het apparaat optreden. De maximale belastbaarheid bedraagt 3600 W.
- Gebruik geen aanvullende steekbescherming voor de contactdoosadapter. De verbinding tussen stekker en contactdoos kan worden aangetast en er

bestaat gevaar van oververhitting.

-  **LET OP! GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Ontkoppel het apparaat van het stroomnet, voordat u het reinigt.
- **LET OP! GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!** Let erop dat er geen vloeistof het apparaat binnendringt. Binnendringende vloeistof kan tot kortsluiting leiden.



-  **LET OP!** Gevaar door bijtende reinigingsmiddelen. Gebruik om te reinigen nooit bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Reinig het apparaat met een zachte, licht vochtige doek. Controleer vóór het volgende gebruik of het apparaat volledig is gedroogd.

Veiligheidsinstructies voor ingebouwde accumulatoren:

- Dit apparaat bevat een accu die niet kan worden vervangen. Open of demonteer het apparaat niet, want dan vervalt de garantie.
- Schokken en binnendringen van voorwerpen kunnen de ingebouwde accu beschadigen. Dat kan tot lekkages, hitteontwikkeling, rookontwikkeling, ontsteking of explosie van de accu leiden.
- Stel apparaten met een ingebouwde accu nooit bloot aan vuur of hoge temperaturen en gooi ze niet in het vuur!



- Vuur en hoge temperaturen kunnen explosies veroorzaken.
- Doordrenk apparaten met een ingebouwde accu niet met water of zeewater. Stel het apparaat niet bloot aan sterke oxidatiemiddelen!

● **Bediening**

● **Voor ingebruikname**

Steek het apparaat in een gewone 230 V-contactdoos om de interne accu op te laden. Laat de accu 12 uur opladen. Druk na het laadproces de "RESET"-toets (bijv. met een pen) in. De timer is nu gereed om te worden ingesteld.

● 12- of 24-uurs modus instellen

Het apparaat biedt de mogelijkheid om tussen een 2x12 uurstelling (12-uurs modus) en een 24 uurstelling (24-uurs modus) te wisselen. Druk daarvoor tegelijkertijd op de toetsen "CLOCK" **17** en "Timer" **10**. In de 12-uurs modus wordt op het display, afhankelijk van de tijd, (AM)=ochtend resp. (PM)=middag en avond weergegeven.

● Zomer- en wintertijd instellen

Na de reset is het apparaat automatisch op de wintertijd ingesteld. Om het apparaat naar de zomertijd om te schakelen, drukt u tegelijkertijd op de toetsen "CLOCK" **17** en "ON/AUTO/OFF" **8**. Op het display wordt nu "SUMMER" weergegeven. Ga op dezelfde wijze te werk om het apparaat naar de wintertijd te resetten.

● Instellingen **MANUEL ON/AUTO/MANUEL OFF**

Het apparaat beschikt over drie modi waar u tussen kunt wisselen via de "ON/AUTO/OFF"-toets **8**. Neem daarvoor de volgende opsomming in acht:

ON: De contactdoos is ingeschakeld. Alle schakelprogramma's zijn gedeactiveerd.

In de modiweergave **13** verschijnt "MANUEL ON".

AUTO: De schakelprogramma's zijn geactiveerd en worden automatisch uitgevoerd.

In de modiweergave **13** verschijnt "AUTO".

OFF: De contactdoos is uitgeschakeld. Alle schakelprogramma's zijn gedeactiveerd.

In de modiweergave **13** verschijnt "MANUEL OFF".



AANWIJZING: Wanneer u van "MANUEL ON" naar "AUTO" wisselt, blijft de contactdoos tot aan het volgende schakelprogramma ingeschakeld. Wanneer u van "MANUEL OFF" naar "AUTO" wisselt, blijft de contactdoos tot aan het volgende schakelprogramma uitgeschakeld.

● Actuele tijd instellen

Ga als volgt te werk om de actuele tijd in te stellen:

1. Houd de "CLOCK"-toets **17** ingedrukt en druk parallel op de "DAY"-toets **15** om de dag in te stellen.
2. Ga op dezelfde wijze te werk met de "HOUR"-toets **14** en de "MIN"-toets **12** om uren en minuten in te stellen.

 **AANWIJZING:** Houd de "DAY"-toets **15**, "HOUR"-toets **14** en "MIN"-toets **12** ingedrukt om sneller te tellen.

 **AANWIJZING:** Let erop dat het menu van het apparaat Engelstalige afkortingen weergeeft: MO – maandag, TU – dinsdag, WE – woensdag, TH – donderdag, FR – vrijdag, SA – zaterdag, SU – zondag



● Schakelprogramma's instellen

Druk op de "Timer"-toets **10** en laat deze weer los. De programmaweergave **16** toont nu een "1", de weergave Inschakeltijd/uitschakeltijd **18** geeft "ON" weer. Het eerste programma kan nu worden ingesteld. Ga daarvoor als volgt te werk:

1. Druk op de "DAY"-toets **15** om de dag in te stellen.



AANWIJZING: U kunt een individuele dag selecteren of de volgende combinaties:

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU / MO, TU, WE, TH, FR / SA, SU / MO, TU, WE, TH, FR, SA /
MO, WE, FR / TU, TH, SA / MO, TU, WE / TH, FR, SA / MO, WE, FR, SU

2. Druk op de "HOUR"-toets **14** om de uren en de "MIN"-toets **12** om de minuten van de inschakeltijd in te stellen.

3. Druk op de "Timer"-toets **10** om de eerste inschakeltijd op te slaan en naar de uitschakeltijd te gaan. De weergave Inschakeltijd/uitschakeltijd **18** geeft nu "OFF" weer. Herhaal nu de procedure uit punt 1. en 2. om de uitschakeltijd in te stellen.

4. Druk nu opnieuw op de "Timer"-toets **10** om met programma 2 door te gaan. Herhaal de procedure om alle andere programma's in te stellen of bevestig uw instellingen met de "CLOCK"-toets **17** en sluit zo de programmeerprocedure af. Het display **4** geeft nu opnieuw de actuele tijd weer.



AANWIJZING: Er zijn in totaal 12 programma's beschikbaar.



AANWIJZING: Zorg ervoor dat de schakelprogramma's elkaar niet overlappen.





AANWIJZING: Gebruik de "S/L"-toets **11**, terwijl u in de programmeermodus bent, om een programma te deactiveren. Druk opnieuw op de toets om deze weer te activeren.

● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



**VOER ELEKTRISCHE APPARATEN NIET AF VIA HET HUISVUIL!
RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVER-
WIJDERING!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u



zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot teruggave. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben. Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens. Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Aanwijzingen voor de veilige verwijdering van batterijen/accu's of accumulatoren:



WAARSCHUWING De accumulator mag alleen door geschoold personeel worden gedemonteerd!



GEVAAR VOOR LICHAMELIJK LETSEL DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

- Controleer of de accu volledig leeg is.
- De accu kan worden verwijderd, nadat de beide behuizingshelften van elkaar zijn losgemaakt. Deze worden met gewone schroeven bij elkaar gehouden.
- Verwijder voorzichtig de accu of de accumulator.
- Accu resp. accumulator en apparaat kunnen nu gescheiden worden afgevoerd.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar

de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en gooi deze eventueel gesorteerd als afval weg. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

● Originele EU-conformiteitsverklaring

Wij,

C. M. C. GmbH Holding

Documentverantwoordelijke:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15



D-66386 St. Ingbert

Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

Digitale weektijschakelklok

IAN: **452228_2310**

Art.nr.: **2725**

Bouwjaar: **2024/35**

Model: **TS-EF20**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Elektromagnetische compatibiliteit:

(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn:

(2011/65/EU)

Laagspanningsrichtlijn:

(2014/35/EU)

zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN IEC 60730-2-7:2020

EN 60730-1:2016+A1:2019

St. Ingbert, 1-12-2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
A 66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
– Kwaliteitswaarborging –

● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

Garantie van C. M. C. GmbH Holding

Geachte klant, U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum.

In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.



● Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of

dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:



Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.



AANWIJZING: Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.



Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 452228 in te voeren.



● Service

**Zo kunt u ons bereiken:
NL, BE**

Naam:	ITSw bv
Internetadres:	www.cmc-creative.de
E-mail:	ltsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon:	0031 (0) 900-8724357
Kantoor:	Duitsland

IAN 452228_2310

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Duitsland

Bestelling van reserveonderdelen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	88
Einleitung	Seite	91
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	91
Lieferumfang	Seite	92
Ausstattung	Seite	92
Technische Daten	Seite	95
Sicherheitshinweise	Seite	96
Bedienung.....	Seite	105
Vor Inbetriebnahme.....	Seite	105
12 oder 24 Stunden Modus einstellen	Seite	105
Sommer und Winterzeit einstellen	Seite	106
MANUEL ON/AUTO/MANUEL OFF Einstellungen	Seite	106
Aktuelle Zeit einstellen	Seite	107

Schaltprogramme einstellen.....	Seite	108
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	111
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	114
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	117
Garantiebedingungen	Seite	118
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	Seite	119
Garantieumfang	Seite	119
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	120
Service	Seite	123



● Tabelle der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Das Gerät nicht dem Regen aussetzen!
	Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

	Hergestellt aus Recycling-material.		Verpackungsmaterial Well-pappe
	Gebrauch in geschlossenen Räumen		Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



IP20	Schutzart		Schutzklasse I
R30d	Akkulaufzeit >30 Stunden	230 V~ 50Hz	Wechselspannung 230 V mit einer Frequenz von 50 Hz
V~	Volt / Wechselspannung		Einsteckrichtung
	Hinweis		

Wochenzeitschaltuhr digital TS-EF20

■ 90

DE/AT/CH

SILVERCREST

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte ebenfalls mit aus.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist als digitale Wochenzeitschaltuhr nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen und für den Privatgebrauch konstruiert. Das Gerät darf nur einzeln betrieben werden. Nicht mehrere Zeitschaltuhren hintereinander stecken. Jegliche Anwen-



dung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung und Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Die Geräte sind nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

● **Lieferumfang**

- 1 Wochenzeitschaltuhr digital
- 1 Bedienungsanleitung

● **Ausstattung**

 **HINWEIS:** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1	Wochenzeitschaltuhr digital
2	Steckdose
3	Stecker
4	Display
5	Wochentaganzeige
6	Uhrzeit
7	„Reset“-Taste
8	„ON/AUTO/OFF“-Taste
9	Sommer- / Winterzeitanzeige
10	„Timer“-Taste
11	„S/L“-Taste



12	„MIN“-Taste (Minuten-Taste)
13	Modianzeige
14	„HOUR“-Taste (Stunden-Taste)
15	„DAY“-Taste (Tages-Taste)
16	Programmanzeige
17	„CLOCK“-Taste
18	Einschaltzeit- / Ausschaltzeitanzeige
19	AM/PM Anzeige für 12 Stunden Modus AM - Vormittag, PM - Nachmittag



HINWEIS: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Wochenzeitschaltuhr.



● Technische Daten

Modell:	TS-EF20
Bemessungsspannung:	230 V~ 50 Hz
max. Belastung:	16 A (max. 3600 W)
Belastungstyp:	Widerstandslast
Schutzart:	IP20
Umgebungstemperatur:	-10°C bis 40°C
Schutzklasse:	I
Zeitabweichung:	± 1 Minute/Monat
Kleinste Schaltzeit:	1 Minute



Programme:	12 EIN/AUS- Programmpaare
Akku:	Ni-MH 1,2 V $\geq$ 100 h
Gebrauch:	in geschlossenen Räumen 

 **HINWEIS:** Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise



VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIE-



96

DE/AT/CH

SILVERCREST

**NUNGS-ANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSAN-
LEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄN-
DIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI
WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE
EBENFALLS MIT AUS!**



WARNUNG!

- Nicht hintereinander stecken!
- Keine Steckergeräte einstecken!

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Beim Verbinden von Steckern/Kupplungen unterschiedlicher Schutzarten gilt die jeweils niedrigste Schutzart.
- Keine Steckergeräte einstecken!
- Nur zur senkrechten Verwendung! ↑
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.

- Das Gerät nur in herkömmliche Schutzkontaktsteckdosen mit einer Wechselspannung von 230 V~ und 50 Hz stecken.
- Nur Verbraucher innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen des Geräts anschließen.
- Das Gerät nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich Hitze, sodass Brandgefahr besteht.
- Das Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren
- Beschädigte Teile nicht ersetzen, sondern an den Hersteller wenden oder das defekte Gerät umwelt-



gerecht entsorgen.

- Das Gerät nicht öffnen. Nach Öffnen des Geräts entfällt jede Gewährleistung.
- Das Gerät enthält einen Akku. Ein defekter Akku kann nur vom Hersteller gewechselt werden.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen und nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Um das Gerät spannungslos zu schalten, das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Heizkörper oder ähnliche Verbraucher nicht an das

Gerät anschließen, da diese niemals unbeaufsichtigt betrieben werden dürfen.

- Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts. Bei Überlastung kann Brandgefahr oder Schäden am Gerät auftreten. Die maximale Belastbarkeit beträgt 3600W.
- Verwenden Sie keinen zusätzlichen Steckschutz für den Steckdosenadapter. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose könnte beeinträchtigt werden und die Gefahr der Überhitzung besteht.



-  **ACHTUNG! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz trennen.
- **ACHTUNG! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Eindringende Flüssigkeit kann zu einem Kurzschluss führen.
-  **ACHTUNG!** Gefahr durch aggressive Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung nie

aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass das Gerät vollständig getrocknet ist.

Sicherheitshinweise zu eingebauten Akkumulatoren:

- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Gerät nicht öffnen oder zerlegen, dies führt zum Erlöschen der Garantie.



- Schläge und Eindringen von Gegenständen können den eingebauten Akku beschädigen. Dies kann zu Leckagen, Hitzeentwicklung, Rauchentwicklung, Entzündung oder Explosion des Akkus führen.
- Geräte mit eingebautem Akku keinesfalls Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen und nicht ins Feuer werfen!
- Feuer und hohe Temperaturen können Explosionen hervorrufen.
- Geräte mit eingebautem Akku nicht mit Wasser

oder Meerwasser tränken. Setzen Sie das Gerät keinen starken Oxidationsmitteln aus!

- **Bedienung**

- **Vor Inbetriebnahme**

Stecken Sie das Gerät in eine reguläre 230 V Steckdose ein um den internen Akku aufzuladen. Lassen Sie den Akku 12 Stunden laden. Nach dem Ladevorgang drücken Sie die „RESET“-Taste (z.B. mit einem Stift) ein. Die Zeitschaltuhr ist nun bereit eingestellt zu werden.

- **12 oder 24 Stunden Modus einstellen**

Das Gerät bietet die Möglichkeit zwischen einer 2x12 Stundenzählung (12 Stunden Modus) und einer 24 Stundenzählung (24 Stunden Modus) zu wechseln. Drücken Sie dazu



gleichzeitig die Tasten „CLOCK“ **17** und „Timer“ **10**. Im 12 Stunden Modus wird auf dem Display je nach Uhrzeit (AM)=Vormittag bzw. (PM)=Nachmittag angezeigt.

● **Sommer und Winterzeit einstellen**

Nach dem Reset ist das Gerät automatisch auf die Winterzeit eingestellt. Um das Gerät auf die Sommerzeit umzustellen drücken Sie gleichzeitig die Tasten „CLOCK“ **17** und „ON/AUTO/OFF“ **8**. Im Display wird nun „SUMMER“ angezeigt. Verfahren Sie genauso um das Gerät auf die Winterzeit zurückzustellen.

● **MANUEL ON/AUTO/MANUEL OFF Einstellungen**

Das Gerät verfügt über drei Modi zwischen denen Sie über die „ON/AUTO/OFF“-Taste **8** wechseln können. Beachten Sie dazu folgende Auflistung:

ON: Die Steckdose ist eingeschaltet. Alle Schaltprogramme sind deaktiviert. In der Modianzeige **13** erscheint „MANUEL ON“.

AUTO: Die Schaltprogramme sind aktiviert und werden automatisch ausgeführt. In der Modianzeige **13** erscheint „AUTO“.

OFF: Die Steckdose ist ausgeschaltet. Alle Schaltprogramme sind deaktiviert. In der Modianzeige **13** erscheint „MANUEL OFF“.



HINWEIS: Wenn Sie von „MANUEL ON“ auf „AUTO“ wechseln, bleibt die Steckdose bis zum nächsten Schaltprogramm eingeschaltet. Wenn Sie von „MANUEL OFF“ auf „AUTO“ wechseln, bleibt die Steckdose bis zum nächsten Schaltprogramm ausgeschaltet.

● Aktuelle Zeit einstellen

Gehen Sie wie folgt vor um die aktuelle Zeit einzustellen:

1. Halten Sie die „CLOCK“-Taste **17** gedrückt und drücken Sie parallel die „DAY“-Taste **15**



um den Tag einzustellen.

2. Verfahren Sie so auch mit der „HOUR“-Taste **14** und der „MIN“-Taste **12** um Stunden und Minuten einzustellen.

! **HINWEIS:** Halten Sie die „DAY“-Taste **15** , „HOUR“-Taste **14** und „MIN“-Taste **12** gedrückt um schneller zu zählen.

! **HINWEIS:** Bitte beachten Sie, dass das Menü des Geräts englischsprachige Abkürzungen anzeigt: MO - Montag, TU - Dienstag, WE - Mittwoch, TH - Donnerstag, FR - Freitag, SA - Samstag, SU - Sonntag

● **Schaltprogramme einstellen**

Drücken Sie die „Timer“-Taste **10** und lassen Sie sie wieder los. Die Programmanzeige **16** zeigt nun eine „1“, die Einschaltzeit-/Ausschaltzeitanzeige **18** zeigt „ON“ an. Das erste

Programm kann nun eingestellt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Drücken Sie die „DAY“-Taste **15** um den Tag einzustellen.

 **HINWEIS:** Sie können entweder einen einzelnen Tag auswählen oder folgende Kombinationen:

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU / MO, TU, WE, TH, FR / SA, SU / MO, TU, WE, TH, FR, SA /
MO, WE, FR / TU, TH, SA / MO, TU, WE / TH, FR, SA / MO, WE, FR, SU

2. Drücken Sie die „HOUR“-Taste **14** um die Stunde und die „MIN“-Taste **12** um die Minute der Einschaltzeit einzustellen.

3. Drücken Sie die „Timer“-Taste **10** um die erste Einschaltzeit zu speichern und zur



Ausschaltzeit zu wechseln. Die Einschaltzeit-/Ausschaltanzeige **18** zeigt jetzt „OFF“ an. Wiederholen Sie nun den Vorgang aus Punkt 1. und 2. um die Ausschaltzeit einzustellen.

4. Drücken Sie nun erneut die „Timer“-Taste **10** um mit Programm 2 fortzufahren. Wiederholen Sie den Vorgang um alle weiteren Programme einzustellen oder bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit der „CLOCK“-Taste **17** und schließen so den Programmiervorgang ab. Das Display **4** zeigt nun wieder die aktuelle Uhrzeit an.



HINWEIS: Es stehen insgesamt 12 Programme zur Verfügung.



HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass sich die Schaltprogramme nicht überschneiden!



HINWEIS: Nutzen Sie die „S/L“-Taste **11**, während Sie sich im Programmierungsmodus befinden, um ein Programm zu deaktivieren. Betätigen Sie die Taste erneut um es wieder zu aktivieren.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL!
ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein ent-



sprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Hinweise zur sicheren Entnahme der Batterien oder Akkumulatoren:

⚠️ WARNUNG! Der Akkumulator darf nur durch Fachpersonal ausgebaut werden! GEFAHR VON PERSONENSCHÄDEN DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Vergewissern Sie sich, ob die Batterie vollständig entleert ist.
- Die Batterie kann entnommen werden, nachdem die beiden Gehäusehälften voneinander getrennt wurden. Diese werden durch handelsübliche Schrauben zusammengehalten.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Batterie bzw. Akkumulator und Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg =Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und



leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● **Original-EU-Konformitätserklärung**

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Wochenzeitschaltuhren digital

IAN: **452228_2310**

Art. - Nr.: **2725**

Herstellungsjahr: **2024/35**

Modell: **TS-EF20**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

SILVERCREST

DE/AT/CH

115



RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU)

Niederspannungsrichtlinie:

(2014/35/EU)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN IEC 60730-2-7:2020

EN 60730-1:2016+A1:2019

St. Ingbert, 01.12.2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des

SILVERCREST

DE/AT/CH

117



Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten



Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als

defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



HINWEIS: Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.





Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452228 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

So erreichen Sie uns:

Name:

Internet-Adresse:

E-Mail:

Telefon:

Fax:

Sitz:

DE, AT, CH

C. M. C. GmbH Holding

www.cmc-creative.de

service.de@cmc-creative.de

service.at@cmc-creative.de

service.ch@cmc-creative.de

+49 (0) 6894/ 9989750

(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

+49 (0) 6894/ 9989729

Deutschland



IAN 452228_2310

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANY

Dernière mise à jour ·Stand van de informatie

Stand der Informationen: 02/2024

Ident.-No.: TS-EF20022024-BE



IAN 452228_2310

